

籌募活動 Fund-raising Activities

東華三院《偶然·徐志摩》慈善首演場

東華三院《偶然·徐志摩》舞台劇慈善首演場於6月29日在香港演藝學院歌劇院圓滿舉行。首演場獲鄭黃選英女士擔任冠名贊助人，既為劇目載譽重演揭開序幕，亦為本院全新推出的「覆診易」長者接送服務籌募經費。慈善首演場邀得香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士GBM, GBS出任主禮嘉賓，同時邀得中聯辦社會工作部王樹鐘處長撥冗出席，全院座無虛席。多位善長更捐款送贈「愛心門券」予350位學生，欣賞結合文學與戲劇的舞台演出，令節目倍添意義。

本院衷心感謝冠名贊助人鄭黃選英女士、各界善長及出席嘉賓的熱心支持。董事局及冠名贊助人已贊助是項活動的直接開支，亦不會扣除行政費用，各界捐款將全數撥用於東華三院「覆診易」長者接送服務，為有需要的長者及殘疾人士提供免費無障礙交通服務。

TWGHs Charity Premiere of "Fortuitousness: Xu Zhimo" Drama Show

TWGHs Charity Premiere of "Fortuitousness: Xu Zhimo" Drama Show, title-sponsored by Mrs. ZHENG HUANG Xuanying, was held successfully on 29 June 2018 at the Lyric Theatre of The Hong Kong Academy for Performing Arts. Marking the return of the acclaimed drama with a new production, the Charity Premiere also aimed to raise funds for our new initiative "Easy Ride Transportation Service" for the elderly.

We were delighted to have The Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS, Chief Executive of the HKSAR, as the officiating guest, and Mr. WANG Xuzhong, Director-General of Social Affairs Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, as an honorable guest. The Charity Premiere brought down the house in an enjoyable atmosphere. To make the event even more meaningful, a total of 350 students were admitted with donor-sponsored tickets. Encompassing modern Chinese literary elements, this spectacular performance was well-received by the students.

Our sincere gratitude goes to the Title Sponsor Mrs. ZHENG HUANG Xuanying as well as all donors and attending guests. All direct expenses of the event have been sponsored by the TWGHs Board of Directors and the Title Sponsor, and no administrative costs will be deducted. All public donations will go directly to the "Easy Ride Transportation Service", which provides free accessible transportation for the elderly and the disabled in need.

王賢誌主席（左二）及籌委會主席文頌怡副主席（右一）在主禮嘉賓行政長官林鄭月娥女士GBM, GBS（右二）的見證下，代表本院接受冠名贊助人鄭黃選英女士代表鄭建盛先生（左一）交贈的捐款支票。Witnessed by The Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS (right 2), Chief Executive of the HKSAR, Mr. Vinci WONG (left 2), the Chairman, and Ms. Ginny MAN (right 1), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, received on behalf of TWGHs a donation cheque presented by Mr. ZHENG Jian Sheng (left 1), representative of Title Sponsor Mrs. ZHENG HUANG Xuanying.



▲主禮嘉賓行政長官林鄭月娥女士GBM, GBS（前排左八）、王賢誌主席（前排左七）、中聯辦社會工作部王樹鐘處長（前排右七）、東華三院辛巳年主席及香港演藝學院校董會主席周振基教授（前排左五）、冠名贊助人鄭黃選英女士代表鄭建盛先生（前排左六）、聯同本院董事局成員、顧問、歷屆主席、執行總監及各贊助人士於酒會上留影

Group photo of The Hon. Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS (front row, left 8), Chief Executive of the HKSAR, Mr. Vinci WONG (front row, left 7), the Chairman, Mr. WANG Xuzhong (front row, right 7), Director-General of Social Affairs Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Professor CHOW Chun Kay, Stephen, GBS, JP (front row, left 5), Chairman 2001/2002 cum Council Chairman of HKAPA, Mr. ZHENG Jian Sheng (front row, left 6), representative of Title Sponsor Mrs. ZHENG HUANG Xuanying, as well as TWGHs' Board Members, Members of Advisory Board, Former Chairmen, Chief Executive and patrons at the Charity Premiere Cocktail Reception



▲演員傾力演出，令慈善首演場得以圓滿進行。董事局成員與全體演員在謝幕時合照。The outstanding performance by the actors made the Charity Premiere a great success. The Board Members took a group photo with the cast during the curtain call.

「東華三院萬聖節反轉樂園慈善跑」記者招待會

「東華三院萬聖節反轉樂園慈善跑」將於11月3日在香港迪士尼樂園度假區舉行，而有關記者招待會已於6月27日順利舉行。

記者招待會出席嘉賓除有王賢誌主席、籌委會主席蔡加怡總理及多位董事局成員外，更邀得「星級大使」鄭欣宜小姐，與多位「活力大使」包括前總理馬蔡加敏女士、藝人森美、Super Girls，以及丁子高先生等到場支持。嘉賓們聯同迪士尼朋友與東華三院何玉清教育心理服務中心受助家庭一起大跳熱身操，呼籲大家踴躍參與是次別開生面的慈善跑活動。

公眾現可透過活動網頁www.tungwah.org.hk/halloweencharityrun報名參加。

TWGHs Halloween Charity Run Press Conference

The "TWGHs Halloween Charity Run" is set to go on 3 November 2018 at Hong Kong Disneyland Resort. The press conference of this upcoming event was held on 27 June 2018.

Apart from Mr. Vinci WONG, the Chairman, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal, Director cum Chairman of Organising Committee, and other Board Members also attended the press conference. Miss Joyce CHENG, Honorary Ambassador of the Event, as well as other Event Ambassadors, including former Director Mrs. MA CHOI Ka Man, Carmen, artistes Sammy LEUNG, Super Girls, and Mr. Real TING, were also present to show their support. To prepare for the Run, guests and families from TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre had a great warm-up exercise and fun time with Mickey and Minnie!

For enrolment, please visit www.tungwah.org.hk/halloweencharityrun.



▲董事局成員、香港迪士尼樂園代表、演藝嘉賓及東華三院何玉清教育心理服務中心服務使用者於記者招待會上合照
Group photo of Board Members, representatives of Hong Kong Disneyland, artistes and TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre's service users

▲王賢誌主席（右二）、活動星級大使鄭欣宜小姐（右一）與東華三院何玉清教育心理服務中心受助家庭代表於活動上交流分享。
Sharing of the families from TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre with Mr. Vinci WONG (right 2), the Chairman, and Miss Joyce CHENG (right 1), Honorary Ambassador of the Event.

信善玄宮35周年紀念誠意呈獻：愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃

今年適逢「愛心滿東華」免費醫療服務計劃舉行第30年，將以「醫護仁心 響樂30年」為主題，加入更多走進社區的創新籌款活動。於7至8月期間，計劃將舉行4場加入眾籌元素的「愛心滿東華 X 街頭音樂會」，與大家分享音樂之餘，亦宣揚助人行善訊息，更會邀請公眾於網上投票選出「愛心之星30年——我最喜愛歌曲」，並會安排於街頭音樂會中演出。

善長每捐款120元，東華三院便可資助2名有需要人士接受普通科門診服務或資助1名病者1日住院服務；而出任計劃贊助人，更可獲邀出席「愛心滿東華慈善晚會」，近距離欣賞迷你音樂會。請各善長踴躍捐助，讓更多貧病者受惠。

倘有意捐助此項計劃，歡迎瀏覽本院網站www.tungwah.org.hk或致電1878 333查詢。

Shun Shin Yuen Kung 35th Anniversary proudly presents: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme

This year marks the 30th year of the TWGHs Free Medical Services Donation Scheme. With the theme of "Healing with Love and Music for 30 Years", innovative fund-raising activities with community engagement will be added to the Scheme. To promote love through music, there will be a series of busking performance held in different locations in the city from July to August. With a crowd-funding element added to the busking project, we sincerely appeal to donors to support our charity causes while enjoying some soul-healing music. In addition, donors are invited to vote for their favourite songs that will be performed at the busking.

For every \$120 donated, TWGHs would be able to provide free public general outpatient service for 2 persons, or one-day hospitalization for 1 person. Patrons of the Scheme will be invited to the Charity Dinner Show featuring mini-concert by local pop singers. Please render us your generous support to the Scheme for the benefit of the needy.

For donations, please visit www.tungwah.org.hk or call our hotline at 1878 333.



▲活動邀得多名來自演藝界的「愛心大使」參與。
Various artistes participated in the event as Ambassadors.

◀「信善玄宮35周年紀念誠意呈獻：愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃」啟動禮於7月13日舉行，王賢誌主席（右四）與一眾嘉賓主持啟動儀式。
The Kick-off Ceremony of "Shun Shin Yuen Kung 35th Anniversary proudly presents: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme" was held on 13 July 2018, with Mr. Vinci WONG, the Chairman (right 4), and other guests officiating.

